

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 26

7 juillet 1997

S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 24 février 1997 autorisant Mademoiselle Hoa HINH à changer son prénom actuel en ceux de «Estelle Bao Yu»	page 526
Arrêté grand-ducal du 11 mars 1997 autorisant Monsieur Patricio Americo FERREIRA DA SILVA à changer son nom patronymique actuel et celui de son fils mineur Kilian FERREIRA DA SILVA en celui de «FERREIRA»	526
Arrêté grand-ducal du 28 avril 1997 autorisant Monsieur Abano PINTO DE MOURA à changer les prénoms et nom patronymique actuels de sa fille mineure Adelaide Maria GONZALVES DE MOURA en ceux de «Adelaide MOURA»	526
Arrêté ministériel du 5 juin 1997 portant nomination des administrateurs de départements du Centre universitaire de Luxembourg	527
Arrêté ministériel du 17 juin 1997 portant nomination des membres de la Commission Nationale de Certification	527
Administration des Contributions Directes – Démission – Nominations	528
Administration des Douanes et Accises – Démission – Nomination	528
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations – Vacance de poste dans la carrière supérieure	528
Associations agricoles	528
Centre Informatique de l'Etat – Examen concours	529
Circulation des signes monétaires émis par l'Institut Monétaire Luxembourgeois	529
Commissariat aux Assurances – Nomination	529
Commission chargée d'étudier l'amélioration de l'infrastructure législative de la place financière de Luxembourg (CAIL) – Nomination	530
Conseil National pour Etrangers – Nominations	530
Consulats – Nomination – Prorogation de mandats – Démissions	530
Corps diplomatique – Nomination	530
Cour de Justice Benelux – Nominations	530
Inspection générale de la sécurité sociale – Examen de fin de stage	530
Listes officielles des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de l'Institut Monétaire Luxembourgeois – Compléments N° 1	530
Relations extérieures – Remise de lettres de créance	534
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mars 1997	535
Santé – Art de guérir	537
Service central de la statistique et des études économiques – Examens de fin de stage	537
Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi du 5 avril 1993 – Complément N° 1	537
Indigénat – Naturalisations	538

Arrêté grand-ducal du 24 février 1997 autorisant Mademoiselle Hoa HINH à changer son prénom actuel en ceux de «Estelle Bao Yu».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande du 24 juillet 1996 présentée par Mademoiselle Hoa HINH, née le 17 septembre 1974, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-1451 Esch-sur-Alzette - 15, rue des Jardins, - sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en ceux de «Estelle Bao Yu».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Mademoiselle Hoa HINH est autorisée à changer son prénom actuel en ceux de «Estelle Bao Yu».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Château de Berg, le 24 février 1997.
Jean

Arrêté grand-ducal du 11 mars 1997 autorisant Monsieur Patricio Americo FERREIRA DA SILVA à changer son nom patronymique actuel et celui de son fils mineur Kilian FERREIRA DA SILVA en celui de «FERREIRA».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande du 1^{er} février 1996 présentée par Monsieur Patricio Americo FERREIRA DA SILVA, né le 17 novembre 1963 à Sao Joao Ver (P), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4441 Soleuvre - 218, rue Metzlerlach - sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel et celui de son fils mineur Kilian FERREIRA DA SILVA, né le 8 août 1994 à Differdange, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «FERREIRA».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Monsieur Patricio Americo FERREIRA DA SILVA est autorisé à changer son nom patronymique actuel et celui de son fils mineur Kilian FERREIRA DA SILVA en celui de «FERREIRA».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Château de Berg, le 11 mars 1997.
Jean

Arrêté grand-ducal du 28 avril 1997 autorisant Monsieur Abano PINTO DE MOURA à changer les prénoms et nom patronymique actuels de sa fille mineure Adelaide Maria GONZALVES DE MOURA en ceux de «Adelaide MOURA».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Abano PINTO DE MOURA, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9284 Diekirch - 11, rue de la Sûre - sollicitant l'autorisation de changer les prénoms et nom patronymique actuels de sa fille mineure Adelaide Maria GONZALVES DE MOURA, née le 8 avril 1979 à Ettelbruck en ceux de «Adelaide MOURA»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Monsieur Abano PINTO DE MOURA est autorisé à changer les prénoms et nom patronymique actuels de sa fille mineure Adelaide Maria GONZALVES DE MOURA en ceux de «Adelaide MOURA».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Château de Berg, le 28 avril 1997.
Jean

Arrêté ministériel du 5 juin 1997 portant nomination des administrateurs de départements du Centre universitaire de Luxembourg.

Le Ministre de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle,
Vu l'article 7 de la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés pour une période de cinq ans à partir du 1^{er} septembre 1997, les administrateurs des départements du Centre universitaire de Luxembourg suivants:

- **département de droit et des sciences économiques:**
Monsieur Jean-Marie JANS, titulaire d'une maîtrise en méthodes d'informatique appliquée à la gestion
- **département des lettres et sciences humaines:**
Monsieur Jean-Paul LEHNERS, docteur philosophiae
- **département des sciences:**
Monsieur Pierre SECK, docteur en sciences naturelles
- **département des études en gestion et en informatique:**
Monsieur Nino SILVERIO, titulaire d'une licence en informatique
- **département de formation pédagogique:**
Monsieur Jean-Pierre Roger STRAINCHAMPS, docteur en philosophie et lettres
- **département de formation juridique:**
Monsieur Jacques DELVAUX, docteur en droit

Art. 2. Le présent arrêté sera expédié aux intéressés pour leur servir de titre et sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 5 juin 1997.
*Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*
Erna Hennicot-Schoepges

Arrêté ministériel du 17 juin 1997 portant nomination des membres de la Commission Nationale de Certification.

*Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*

Vu l'article 6 du règlement ministériel du 12 mai 1997 modifiant le règlement ministériel du 11 mai 1994 portant réorganisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage et remaniant la Commission nationale de soudage instituée par le règlement ministériel du 3 octobre 1980;

Sur proposition de la Commission nationale de soudage;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission nationale de certification pour une période renouvelable de trois ans:

- Monsieur Pierre *Dauphin*, ingénieur technicien, ingénieur soudeur (E.W.E.);
- Monsieur Horst Geiss, Dipl. Ing., ingénieur soudeur (E.W.E.);
- Monsieur Jean-Jacques *Muller*, Dipl. Ing., ingénieur soudeur (E.W.E.);
- Monsieur Guy *Thiltges*, ingénieur technicien, ingénieur soudeur (E.W.E.);
- Monsieur Claude *Wenger*, ingénieur technicien, ingénieur soudeur (E.W.E.).

Art. 2. Monsieur Pierre *Dauphin*, préqualifié, assume la présidence, Monsieur Jean-Jacques *Muller*, préqualifié, assume la vice-présidence de la commission en question.

Art. 3. Le présent arrêté sera transmis aux membres de la commission pour leur servir de titre et à la Chambre des Comptes pour information. Il sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 17 juin 1997.
*Le Ministre de l'Education Nationale
et de la Formation Professionnelle,*
Erna Hennicot-Schoepges

Administration des Contributions Directes. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 28 mai 1997, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Valentin *Schackmann*, inspecteur principal 1er en rang à l'Administration des Contributions Directes avec effet au 1er août 1997.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Valentin *Schackmann*.

Administration des Contributions. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 2 juin 1997, Madame Malou *Baustert*, Madame Jacqueline *Beckius*, Monsieur Carlo *Boultgen*, Madame Christiane *Cloos*, ép. *Ernst*, Madame Carine *Felgen*, Monsieur Luc *Friederich*, Monsieur Serge *Gengler*, Monsieur Paul *Hoffmann*, Madame Arlette *Koerperich*, Monsieur Joseph *Lauer*, Monsieur François *Nau*, Monsieur Roland *Ney*, Madame Marie-Pia *Pesch*, Monsieur Thierry *Reuter*, Monsieur Carlo *Scheuer*, Madame Manon *Schreiner*, Monsieur Roger *Schumacher*, Madame Chantal *Streveler*, Monsieur Pierre *Vanetti*, Monsieur Marco *Wagner*, Monsieur Marc *Weiler*, rédacteurs à l'administration des contributions, ont été nommés vérificateurs au service d'imposition de l'administration des contributions.

Administration des Contributions Directes. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 9 juin 1997, Madame Henriette *Grotz* ép. *Pennartz*, chef de bureau adjoint à la direction de l'Administration des Contributions, a été nommée chef de bureau à la même administration et affectée à la division Législation de la direction de l'Administration des Contributions.

Par arrêté grand-ducal du 9 juin 1997, Madame Isabelle *Bamberg* et Madame Emilie *Lejeune*, rédacteurs à l'Administration des Contributions, ont été nommées vérificateurs au service d'imposition de l'Administration des Contributions.

Administration des Douanes et Accises. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 11 juin 1997, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Pierre *Hildgen*, directeur-adjoint des douanes et accises à partir du 1^{er} août 1997. Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions est conféré à Monsieur Pierre *Hildgen* préqualifié.

Administration des Douanes et Accises. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 2 juin 1997, Monsieur Jean *Demuth*, commis-chef au bureau de recette des douanes et accises à Esch-sur-Alzette, a été nommé vérificateur adjoint des douanes et accises au même bureau avec effet au 1^{er} juin 1997.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 23 mai 1997, Monsieur André *Eicher*, inspecteur de direction 1^{er} en rang de l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal premier en rang affecté au service de contrôle extérieur à Luxembourg de la même administration à partir du 1^{er} juin 1997.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 2 juin 1997, Monsieur François *Lamesch*, inspecteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal premier en rang chargé de la gestion du bureau d'imposition 4 de la taxe sur la valeur ajoutée à Luxembourg de la même administration à partir du 1^{er} juin 1997.

Par arrêté grand-ducal du 2 juin 1997, Monsieur Guillaume *Kerger*, receveur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines chargé de la gestion du bureau de recette à Mersch de la même administration à partir du 1^{er} juin 1997.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Vacance de poste dans la carrière supérieure. – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines dispose d'une vacance de poste dans la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement.

Ledit poste sera pourvu d'un titulaire par voie de recrutement interne.

Associations agricoles.

MODIFICATION AUX STATUTS

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite

Comice agricole de Hivange

a déposé le 22 mai 1997 au secrétariat de la commune de Garnich l'un des doubles de l'acte sous seing privé, dûment enregistré, concernant la modification de tous les articles de ses statuts ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres du comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

Associations agricoles.

MISE EN LIQUIDATION

Conformément à l'art. 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite

SOCIETE AVICOLE WEIMERSKIRCH

a déposé le 2 mai 1997 au secrétariat de la commune de Luxembourg une déclaration concernant sa mise en liquidation ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des liquidateurs.

Associations agricoles.

Constitution

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite

UELIGGENOSSENSCHAFT EISLECK AN NATURPARK OURDALL

constituée par acte sous seing privé du 8 mars 1997 a déposé le 28 mars 1997 au secrétariat de la commune de Heinerscheid l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres du comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

Clôture de la liquidation

Conformément à l'art. 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite

SOCIETE AVICOLE WEIMERSKIRCH

a déposé le 3 juin 1997 au secrétariat de la commune de Luxembourg une déclaration concernant la clôture de sa liquidation.

Centre Informatique de l'Etat. – Examen-concours. – Le Centre Informatique de l'Etat organisera un examen-concours dans la carrière de l'informaticien diplômé le 24 et 25 juillet 1997. Les épreuves préliminaires en vue du contrôle des trois langues administratives ont lieu le 9 juillet 1997.

Circulation des signes monétaires émis par l'Institut Monétaire Luxembourgeois.

(Publication prévue par l'art. 19, par. 2 de la loi du 20 mai 1983 portant création d'un Institut Monétaire Luxembourgeois).

Situation au 30 mai 1997:		Francs
A) Billets		
F 5.000 (type 1993):	.....	3.141.800.000,-
F 1.000 (type 1985):	.....	1.357.085.000,-
F 100 (type 1986):	.....	197.630.400,-
B) Monnaies métalliques		
F 50 (type 1987):	.....	509.908.900,-
F 20 (type 1990):	.....	21.969.320,-
F 5 (type 1986):	.....	119.862.970,-
F 1 (type 1988):	.....	47.997.722,-
Sous-total	.....	5.396.254.312,-
Monnaies numismatiques:	.....	3.704.320,-
Monnaies commémoratives:	.....	17.591.400,-
Total	.....	5.417.550.032,-

Institut Monétaire Luxembourgeois

Commissariat aux Assurances. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 23 mai 1997, Monsieur André Schroeder, attaché de direction stagiaire au Commissariat aux Assurances, a été nommé attaché de direction à la même administration avec effet au 1^{er} mai 1997.

Commission chargée d'étudier l'amélioration de l'infrastructure législative de la place financière de Luxembourg (CAIL). – Nomination. – Par arrêté ministériel du 9 juin 1997 M. Daniel *Ruppert*, attaché de justice, a été nommé membre du CAIL pour achever le mandat de M. Carlo *Schockweiler*, démissionnaire.

Conseil National pour étrangers. – Nominations. – Par arrêté ministériel du 28 mai 1997, Madame Claudine *Erpelding*, Attaché de Gouvernement, a été nommée membre effectif de la commission spéciale permanente contre la discrimination raciale, en remplacement de Monsieur Carlo *Schockweiler*, démissionnaire, dont elle achève le mandat.

Par le même arrêté ministériel, Monsieur Jean-Paul *Reiter*, Attaché de Gouvernement, a été nommé membre suppléant de la commission spéciale permanente contre la discrimination raciale, en remplacement de Madame Claudine *Erpelding*, dont il achève le mandat.

Consulats. – Nomination.

Par arrêté grand-ducal du 2 juin 1997 Monsieur August *Cappelen* a été nommé Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Oslo pour une période renouvelable de cinq ans avec juridiction sur la Norvège.

Consulats. – Prorogation de mandats.

Par arrêté grand-ducal du 5 mai 1997, le mandat consulaire du Dr James B. *Steichen*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Indianapolis, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 15 mai 1997, le mandat consulaire de Monsieur Jean-François *Cuendet*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Lausanne, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 15 mai 1997, le mandat consulaire de Monsieur Louis *Ruedin*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Sierre, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 15 mai 1997, le mandat consulaire de Monsieur Miron Chaim *Izakson*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Tel Aviv, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Consulats. – Démissions.

Par arrêté grand-ducal du 5 mai 1997, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Gand, a été accordée au Baron Marc Santens, avec effet au 6 mai 1997.

Par arrêté grand-ducal du 2 juin 1997, démission honorable de ses fonctions de Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Oslo, a été accordée à Monsieur Claes *Berg*, sur sa demande, avec effet au 21 mai 1997.

Corps diplomatique. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 20 juin 1997, Monsieur Marc *Lemaître* a été nommé Secrétaire de Légation en service ordinaire.

Cour de Justice Benelux. - Nominations. - Par décision du Comité de Ministres de l'Union Economique Benelux du 16 mai 1997, entrée en vigueur à la même date, ont été nommés juges suppléants à la Cour de Justice Benelux, Messieurs J. *Jentgen* et R. *Schmit*, Présidents de chambre à la Cour d'appel auprès de la Cour supérieure de Justice de Luxembourg.

Inspection générale de la sécurité sociale. – Examen de fin de stage. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 1997 l'inspection générale de la sécurité sociale organisera un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale pour un stagiaire de la carrière supérieure du chargé d'études.

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de l'Institut Monétaire Luxembourgeois conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988:

COMPLEMENT N° 1

Il y a lieu **d'ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1996 et publiée au Mémorial B n° 17 du 18 avril 1997 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

DAX PROTEKTION MÄRZ '99, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
DEKALUX-PORTFOLIO 5, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
DRACHMEN RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

GESTIVENETO, 16, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
 JAPAN CHALLENGE 2000, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 KOKUSAI JASDAQ FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 LRI-DOLLARZINSFONDS, 6, rue de l'Ancien Athénée, L-1144 Luxembourg
 RAND RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 SBC CORE PORTFOLIO, 26, route d'Arlon, L-1140 Luxembourg
 WALSER US-DOLLAR CASH WACHSTUM, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ACM U.S. REAL ESTATE INVESTMENT FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
 COM SELECTION, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 DG LUX MULTIMANAGER I SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 EUROBRIDGE, 12, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
 FRIULADRIA FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 HAUCK RETURN, 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 OPPENHEIM UMBRELLA FUND, 31, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 PANDA SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 SCHRODER SPECIAL SITUATIONS FUND, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg
 *THE TURKISH GROWTH FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
 SECTOR FUND, 17, côte d'Eich, L-1450 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

CENTURY EURASIA FUND, 17, côte d'Eich, L-1450 Luxembourg
 NIKKO BALANCED FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 NK CHALLENGER I, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 NK CHALLENGER II, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 PAO SEVERANCE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 ROSENBERG US SMALL CAP FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ASIA BOND AND CURRENCY FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 BFO SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 EMERGING AMERICA FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 HEALTHCARE EMERGING GROWTH FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 HELIOS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 POLISH PRE-IPO FUND, 17, côte d'Eich, L-1450 Luxembourg
 SCHOELLERBANK FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 WEST AFRICA GROWTH FUND, 8, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

THE NEW RUSSIA FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1996 et publiée au Mémorial B n° 17 du 18 avril 1997 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

ASIA EQUITY DYNAMIC 90'S, 2, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 ASIAN CONVERTIBLE BOND UNIT TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 DEKALUX-EUROPLUS 1/97, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 GLOBAL TARGET FUND, 17, côte d'Eich, L-1450 Luxembourg
 HYPO DM-CASH 97, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

HYPO EMERGING MARKETS GARANTIE 03/2002, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg
 NEW EURO PACIFIC FUND, 2, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 NOMURA GROWTH SELECTION UNIT TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 NOMURA HYBRID II CONVERTIBLE BOND UNIT TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 SUPER ASIA INFRASTRUCTURE FUND, 16, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
 UNI 93/97 (LUX), 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

ACTIGESTION, 2, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 AXA BONDS, 16, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
 DAIWA JAPAN FUND, 2, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 EUROPTec, 10, rue Antoine Jans, L-1820 Luxembourg
 GALLUX, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 GUARANTEED EMERGING MARKETS, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
 HILL SAMUEL OVERSEAS FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 LUXFUND, 2, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 SOLAR INTERNATIONAL, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 U.S. INDEX FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

HYPO-SICAF I, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

ASIA LATIN AMERICA OPEN, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 ESPIRITO SANTO SHORT TERM ASSET, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 NIKKO ASIA INCOME & CB FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 TRANS-ASIA DYNAMIC FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

FRANCE PRIVATISATIONS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 THE LONGBOW FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 THE M*A*R*S FUND, 2, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

*THE TURKISH GROWTH FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1996 et publiée au Mémorial B n° 17 du 18 avril 1997 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

MERCK FINCK INVEST, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg
 NEW ASIAN FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 WIN GLOBAL FUND, 14, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

ALLIANCE GLOBAL INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
 en
 ACM GLOBAL INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
 DEKALUX 10/97, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 en
 DEKALUX 10/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEKALUX 4/97, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 en
 DEKALUX 4/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 EUROPA-LUX DM CASH-INVEST, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 en
 EUROPA-LUX DMRENT 1-3, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 G.T. TRANS ASIA PACIFIC FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 en
 GT TRANS ASIA PACIFIC FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 UNI STOREBRAND INTERNATIONAL INVESTMENT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 en
 STOREBRAND INTERNATIONAL INVESTMENT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

ALFRED BERG NORDEN, 26, route d'Arlon, L-1140 Luxembourg
 ALFRED BERG SICAV, 26, route d'Arlon, L-1140 Luxembourg
 BANK IPPA & ASSOCIATES GATEWAY FUND, 15, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
 BETA GLOBAL, 10, rue Antoine Jans, L-1820 Luxembourg
 FRUCTILUX, 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 SANTANDER INTERNATIONAL FUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 THE INTERALLIANZ FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

BSS UNIVERSAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 en
 BEC UNIVERSAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 G.T. DEUTSCHLAND FUND, 2, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 en
 GT DEUTSCHLAND FUND, 2, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 G.T. EUROPE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 en
 GT EUROPE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 G.T. GLOBAL FUND, 2, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 en
 GT GLOBAL FUND, 2, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 G.T. INVESTMENT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 en
 GT INVESTMENT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 G.T. US SMALL COMPANIES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 en
 GT US SMALL COMPANIES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 INVESTMENTBANK AUSTRIA EMERGING MARKETS UMBRELLA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 en
 ACM/IBA EMERGING MARKETS UMBRELLA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 MANULIFE REGENT GLOBAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
 en
 MANULIFE GLOBAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
 PRIME FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 en
 PRIME SICAV, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 SARASIN INVESTMENT, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 en
 SARASIN INVESTMENTFONDS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

l'adresse de l'organisme de placement collectif suivant:

PROFITRUST S.A., 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

BETA INTERNATIONAL, 10, rue Antoine Jans, L-1820 Luxembourg

MONTEREY TRUST, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg

OMNI-CASH, 15, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg

UNICORN INVESTMENT SICAV, 10, rue Antoine Jans, L-1820 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

BSS OPPORTUNITY FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

en

BEC OPPORTUNITY FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

INTERCROISSANCE, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

en

LION-INTERGESTION, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 1997.

INSTITUT MONÉTAIRE LUXEMBOURGEOIS

* l'opc s'est soumis aux dispositions de la partie I et a changé de forme juridique

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de l'Institut Monétaire Luxembourgeois conformément à la loi du 19 juillet 1991.

COMPLEMENT N° 1

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 1996 et publiée au Mémorial B n° 17 du 18 avril 1997 sous:

1. FONDS COMMUNS DE PLACEMENT:

A.L.S.A.-WEV, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

GF97 OPEN FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

GLOBAL EQUITY FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

J.P. MORGAN JAPANESE INVESTOR FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

N.I.T. GLOBAL UMBRELLA FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

EUROFUND '91, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 1997.

INSTITUT MONÉTAIRE LUXEMBOURGEOIS

Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.

Le jeudi, 5 juin 1997 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Jean-Robert *Goulongana*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Gabonaise.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Jean-Robert *Goulongana* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le jeudi, 5 juin 1997 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Housseini *Abdou-Saley*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Niger.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Housseini *Abdou-Saley* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le jeudi, 5 juin 1997 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Dr. Umayya Salah *Toukan*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume Hachémite de Jordanie.

A la même occasion Son Excellence Dr Umayya Salah *Toukan* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mars 1997.

n° d'ordre	nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s. à r. l. SALON CLAUDIO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 32, rue du Canal	07.3.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Katia Scheidecker
2.	la s. à r. l. GRECENTRO, avec siège social à Luxembourg, 12, boulevard de la Foire, de fait établie à Luxembourg, 48, rue du Fort Neipperg	07.3.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Isabelle Schmit
3.	la s. à r. l. HARTMANN-HENGEN, avec siège social à Differdange, 54, rue Dicks-Lentz	07.3.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Françoise Schanen
4.	la dame Ingrid JOHNEN, épouse GARBAS, commerçante, ayant fait le commerce à Bettembourg, Zone Industrielle Scheleck II	07.3.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Miguel Andreu
5.	la dame Lieselotte BECKER, épouse JAKOBY, commerçante, demeurant à D-Trierweiler, Kirchenbungert 36, ayant fait le commerce sous la dénomination SALON DE BEAUTE Lieselotte JAKOBY à Luxembourg, 38-40, rue Zithe	07.3.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Anja Reisdorfer
6.	la S.A. SOLUXVIANDES, avec siège social à Luxembourg, 9, rue de Strasbourg	07.3.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Anja Reisdorfer
7.	la S.A. C.B. CONSTRUCTIONS, établie et ayant son siège social à Esch-sur-Alzette, 93, rue Zénon Bernard	07.3.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Miguel Andreu
8.	la S.A. LUX-VIKING en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Henri Schnadt, de fait établie à Luxembourg, 300, route de Longwy, ayant fait le commerce sous la dénomination BUDGET RENT A CAR	07.3.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Yvette Hamilius
9.	le sieur Guy MALANÉ, agent immobilier, demeurant à Bereldange, 85, Cité Grand-Duc Jean	12.3.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Karine Reuter
10.	la dame Radmila VASIC, veuve FRANCOIS Steve, cabaretière, demeurant à Tétange, 21, Doempchesgrond, ayant exploité le CAFE RADMILA à Esch-sur-Alzette, 84, rue de Luxembourg	12.3.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Jean-Louis Hastert
11.	la s. à r. l. ALPHA LIGHT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 2, rue du Moulin	12.3.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Antoine Stoltz
12.	la S.A. SICOMA PEINTURE, avec siège social à Remich, 6, place du Marché	12.3.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Véronique Hoffeld
13.	le sieur Jean-Paul WELTER, cabaretier, demeurant à Differdange, 37, rue Emile Mark	14.3.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Daniel Phong
14.	la s. à r. l. AMADEUS COIFFURE ET PARFUMERIE, avec siège social à Strassen, 204, route d'Arlon	14.3.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Nathalie Speltz
15.	la s. à r. l. RESTAURANT PARC MERVEILLEUX, avec siège social à Bettembourg, route de Mondorf	14.3.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Laetitia Rigault
16.	la s. à r. l. EWFE, avec siège social à Merttert, 51, route de Wasserbillig	14.3.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
17.	la s. à r. l. ECO, avec siège social à Merttert, 51, route de Wasserbillig	14.3.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries

- | | | | | |
|----------|---|-----------|---------------------------|--|
| 18. | la S.A. NEW WORLD PARTS, établie et ayant son siège social à Bereldange, 99, route de Luxembourg | 19.3.1997 | Mme Karin Guillaume | M ^e Pierre Feltgen |
| 19. | la S.A. AQUASUD, avec siège social à Pétange, 35, route de Longwy, de fait établie à Pétange, 116, route de Longwy | 19.3.1997 | Mme Karin Guillaume | M ^e Dieter Grozinger |
| 20. | la s. à r. l. NULLE PART AILLEURS, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 1-5, rue du Marché-aux-Herbes, et établie à Luxembourg, Centre Commercial Auchan | 19.3.1997 | Mme Karin Guillaume | M ^e Carmen Rimondini |
| 21. | la s. à r. l. NOUVEAU RIFI LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 14, Grand-Rue | 21.3.1997 | Mme Karin Guillaume | M ^e Anja Reisdoerfer |
| 22. | la s. à r. l. VIDEO VOYAGES, ayant eu son siège social à Luxembourg, 124, route d'Arlon, actuellement sans siège social connu | 21.3.1997 | Mme Karin Guillaume | M ^e Yamina Noura |
| 23. | la s. à r. l. LA NOUVELLE BIJOUTERIE NIC WELTER, avec siège social à Luxembourg, 4, rue de l'Eau, de fait établie à Bettange-sur-Mess, 25, rue de Dippach | 21.3.1997 | Mme Karin Guillaume | M ^e Nadia Rangan |
| 24. | la s. à r. l. AGENTA LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 17, rue des Bains | 21.3.1997 | Mme Karin Guillaume | M ^e Eric Boisseaux |
| 25. | la s. à r. l. ESPERANCE, faisant le commerce sous la dénomination SALON DE COIFFURE JEAN GAZIAU, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 11, rue Beck | 21.3.1997 | Mme Karin Guillaume | M ^e Françoise Pfeiffer |
| 26. | la s. à r. l. ARVAL, établie et ayant son siège social à Munsbach, 136, rue Principale | 26.3.1997 | Mme Paule Mersch | M ^e Pierre Feltgen |
| 27. | la s. à r. l. DANIEL'S, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 3, rue des Bains | 26.3.1997 | Mme Paule Mersch | M ^e Simone Flammang |
| 28. | le sieur Antoine EHRINGER, commerçant, demeurant à Weyer, Maison 4, ayant exploité le Café Restaurant AM DUERF à Luxembourg, 1, rue Laroche | 28.3.1997 | Mme Paule Mersch | M ^e David Patry |
| 29. | la s. à r. l. VIANDE PHILIPPE, en liquidation, avec siège social à Esch-sur-Alzette, rue Jos Kieffer | 28.3.1997 | Mme Paule Mersch | M ^e Fabienne Mondot |
| 30. | la S.A. EVRICA, ayant eu son siège social à Luxembourg, 45-47, route d'Arlon, actuellement sans siège social connu | 28.3.1997 | Mme Paule Mersch | M ^e Christian-Charles Lauer |
| 31. | la S.A. JOBSTAR, établie et ayant son siège social à Eischen, 2A, route de Steinfort | 28.3.1997 | Mme Paule Mersch | M ^e François Cautaeys |
| 32. | la s. à r. l. ANNE FRANCE, faisant le commerce sous l'enseigne PIU FINE, avec siège social à Pétange, 8, place du Marché, de fait établie à Pétange, 1C, route de Luxembourg | 28.3.1997 | Mme Paule Mersch | M ^e Martine Kremer |
| Diekirch | | | | |
| 33. | la société à responsabilité limitée WILTZ CONSTRUCTIONS en liquidation, ayant eu son siège social à L-9540 Wiltz, 27, avenue de la Gare, actuellement sans siège social connu | 05.3.1997 | Mme Marie-Thérèse Schmitz | M ^e Nuno Pinto |
| 34. | la société à responsabilité limitée ENTREPRISE DE CONSTRUCTION ET DE PREFABRICATION, établie et ayant son siège social à Ettelbruck, rue de Bastogne | 05.3.1997 | Mme Marie-Thérèse Schmitz | M ^e Brigitte Rössler |

35.	la société à responsabilité limitée unipersonnelle TRIDISQUE COMMUNICATION S. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9650 Esch-sur-Sûre, 5, op der Lei	12.3.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e Claude Speicher
36.	le sieur Henri Emile MANNES, demeurant à L-9170 Mertzig, 8, Butzeberg, faisant le commerce sous la dénomination ENTREPRISE DE TOITURE HENRI MANNES	19.3.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e Françoise Gonner
37.	la société à responsabilité limitée CRECHE LES GALOPINS, établie et ayant son siège social à L-8826 Perlé, 6, rue de l'Eglise	26.3.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e Jean-Luc Gonner
38.	la société à responsabilité limitée MENUISERIE FIS, établie et ayant son siège social à L-9252 Diekirch, 3, rue Kockelberg	26.3.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e Claude Speicher

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 12 juin 1997, M. le Dr Michel *Hoffmann*, né le 5 septembre 1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 12 juin 1997, M. le Dr Sandro *Giacchi*, né le 6 juin 1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en urologie au Luxembourg.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 13 juin 1997, Mme le Dr Antje *Gross* ép. *Solvi*, née le 26 octobre 1960, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 13 juin 1997, M. Armin *Beslija*, né le 17 janvier 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Service central de la statistique et des études économiques. - Examens de fin de stage. - Le Service central de la statistique et des études économiques organisera au courant du mois d'octobre 1997 un examen de fin de stage dans la carrière du chargé d'études.

Le Service central de la statistique et des études économiques organisera au courant du mois de février 1998 un examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire.

Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi du 5 avril 1993:

COMPLEMENT N° 1:

Il y a lieu de **retirer** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 1996 et publié au Mémorial B n° 16 du 9 avril 1997 sous:

I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi du 5 avril 1993.

B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois:

- Sydbank Luxembourg S.A., 5, rue Emile Bian - Cloche d'Or, B.P. 1872, L-1018 Luxembourg
- Westfalenbank International S.A., 31, boulevard Prince Henri, B.P. 745, L-2017 Luxembourg

IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire établies au Luxembourg sous base de l'article 33 de la loi du 5 avril 1993:

- B. Metzler Seel. Sohn & Co, Frankfurt, succursale de Luxembourg, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

Il y a lieu de **modifier** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 1996 et publié au Mémorial B n° 16 du 9 avril 1997 sous:

I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi du 5 avril 1993.

* la dénomination des établissements suivants:

B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois:

União de Bancos Portugueses (Luxembourg) S.A.

en

Banco Mello (Luxembourg) S.A.

IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire établies au Luxembourg sur base de l'article 33 de la loi du 5 avril 1993:

SG Warburg & Co Ltd, succursale de Luxembourg

en

RBS Trust Bank Ltd, succursale de Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 1997.

Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

Naturalisations

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur BILIS Aydin, né le 30.06.1966 à Ankara (Turquie), demeurant à Strassen.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Strassen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame BRANDELET Sylviane Colette, née le 19.03.1948 à Poix du Nord (France), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame BURLET Martine Joëlle Bernadette, épouse FRANÇOIS Pascal Louis Henri, née le 30.01.1958 à Panessières (France), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame CABRAL LOPES Maria Teresa, épouse GRUE Sylvain, née le 26.02.1959 à Rio de Janeiro (Brésil), demeurant à Terville (France).

Cette naturalisation a été acceptée le 05.05.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur CIVIC Sinan, né le 10.05.1968 à Rujnica (Yougoslavie), demeurant à Wiltz.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame CORREIA FORTES Etelvina Antonia, épouse SANTOS SILVA Joao, née le 25.05.1972 à Santo Crucifixo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Bissen.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.03.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bissen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame FERREIRA NOGUEIRA Rosa, née le 22.07.1945 à Rio Tinto/Gondomar (Portugal), demeurant à Bettembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.03.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur LAU Hak Keung, né le 14.11.1955 à Hong Kong, demeurant à Senningerberg.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.03.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur LÉCAILLON Didier Bernard, né le 06.11.1963 à Verdun (France), demeurant à Bettembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur MIGNANI Rodolfo, né le 04.04.1967 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.05.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame NEGRI Rosa Maria Cristina, épouse MANNIELLO Francesco, née le 01.01.1944 à Fisciano (Italie), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame NICOLAS Anne-Sophie Josette Ghislaine, née le 23.08.1969 à Ettelbruck, demeurant à Bissen.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.03.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bissen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur NSAYI Lévy Fabrice, né le 15.05.1967 à Pointe-Noire (Congo), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.05.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame PEDROSO SIMOES Maria Olivia, épouse TEIXEIRA OLIVEIRA Francisco Cesar, née le 23.06.1966 à Montelavar/Sintra (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur PICCO Marco, né le 14.04.1967 à Luxembourg, demeurant à Hesperange-Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.05.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur RODRIGUES SEMEDO Ligio Paulo, né le 05.06.1966 à Espinho/Mortagua (Portugal), demeurant à Soleuvre.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de SEMEDO Ligio Paulo.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame SCHMITT Anna Maria, née le 09.10.1921 à Wehr (Allemagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur SCHWIND René, né le 24.03.1968 à Ettelbruck, demeurant à Erpeldange/Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Erpeldange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur SEMEDO BORGES Francisco, né le 20.05.1970 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.04.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur SOUSA DOS REIS Fausto, né le 13.04.1957 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.03.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame STOFFEL Claudine Jacqueline Marion, née le 19.07.1969 à Ettelbruck, demeurant à Bettembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.03.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur VEIGA Sergio Augusto, né le 04.09.1972 à Amedo/Carrazeda de Ansiaes (Portugal), demeurant à Hesperange-Howald.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée au sieur ARSENOVIC Rajko, né le 12.03.1952 à Dolac (Yougoslavie), demeurant à Hautcharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.03.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 24.01.1997, la naturalisation est accordée à la dame ZEKIC Ugljenka, épouse ARSENOVIC Rajko, née le 28.03.1968 à Bocinja (Yougoslavie), demeurant à Hautcharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.03.1997 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.
